N°65 Novembre-Décembre 2004

BILLY BERCLAU 2000

Bulletin municipal d'informations

Quand l'homme et la nature s'unissent...

Au sommaire

IDEAL RENOVATIONS
Transformations et Agencement

- Maçonnerie
- Carrelage
- Cimentage
- Isolation
- Charpente
- Couverture
- Zinguerie
- Etanchéité

23, rue d'Henrichemont
BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 37 89 93

POMPES FUNEBRES KRYSZKE
Côté Fleurs
INTERFLORA
PERMANENCE : 24 h / 24 ~ 7 j / 7
◆ *SALONS FUNÉRAIRES*
CONTRATS OBSEQUES ◆ FLEURISTE
217, rue Gal de Gaulle BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 79 81 78

UNE PROMESSE DE QUALITÉ
L'ARTESIENNE
L'Art d'imprimer
LIÉVIN (Siège social)
B.P. 99 Z.I. de l'Alouette - 62802 LIÉVIN CEDEX - Tél. : 03 21 72 78 90 - Fax : 03 21 72 78 91

CAFÉ DES SPORTS
Sylvie & Olivier
136, rue du Gal de Gaulle
62138 BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 79 96 38

TP+
Location de matériels
TP et Travaux Publics
BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 40 41 00
tpplus@nordnet.fr

SAMEE
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
RECUPERATION ET ECONOMIES D'ENERGIES
TRAITEMENT DES EAUX-PLOMBERIE-SANITAIRE
• INSTALLATION RENOVATION FINANCEMENT
• GESTION EXPLOITATION MAINTENANCE
• ASSISTANCE TECHNIQUE ET BUREAUX D'ETUDES
LA SAMEE COUVRE PAR SES TECHNICIENS ET SES FILIALES LES RÉGIONS NORD ET PICARDIE
Siège social : 26, rue des Saules - 62138 VIOLAINES Tél. 03 20 95 12 12
Direction technique et commerciale : 142, rue du Gal De Gaulle - 59139 WATTIGNIES

NORD PAYSAGES
Entreprise Qualifiée Réf P110 E 130****
Travaux d'Aménagement
Terre • Eau • Voirie • Espaces Verts
Z.A.L. Rue du Général Galliéni - 62150 HOUDAIN
Tél. 03 21 53 18 32 - Fax 03 21 62 18 51
Terrassement - Pavage - Engazonnement - Clôture - Plantation - Entretien

Fêtes, animations et sports 4 à 6
- Agenda
- Au Centre Culturel
- Artistes en herbe
- Deux personnes à l'honneur

Qu'en pensez-vous 7 et 8
- Pour ou contre l'Europe ?

Dossier 9 à 13
- "Spécial Europe"

L'équipe municipale au travail 14 à 16
- Du côté de nos écoles
- Poème de M. Demagny
- Pour nos collégiens
- Bien se nourrir
- Du côté des maisons fleuries
- Un tout nouveau CMS

La parole aux Associations 17 à 19
- Avis aux Internautes
- Reprise des activités sportives
- Rentrée des musiciens et choristes
- Place à l'amusement
- Un tour infernal
- Nos majorettes en fête

Infos et brèves 20
- Service d'alerte téléphonique
- Info Energie
- Cancer du sein
- Donnons...
- Quelques rappels...

Une pleine utilisation des nouvelles technologies, un nouvel appel à concurrence et notre journal a changé de look. Notre objectif est qu'il continue à vous montrer les multiples facettes de notre commune, à vous faire réfléchir sur les problèmes de notre temps, bref à vous intéresser. Nous avons profité de la Rentrée et du nouvel élan qu'elle génère pour le mettre en place. Ce sera pour vous comme pour nous, un nouveau départ. En effet, Rentrée des associations, Rentrée des services municipaux, voici deux mois déjà, que chacun est reparti avec, du moins je l'espère, l'esprit rempli de bonnes résolutions.

Pour ma part, j'ai noté avec satisfaction que le dynamisme des clubs reste intact, et surtout, que ce soit dans le domaine sportif ou dans le domaine culturel, que le nombre des adhérents, en particulier celui des jeunes, est en constante évolution. Ce phénomène n'est possible que grâce au dévouement et à la compétence des bénévoles qui encadrent les activités. Présidents, dirigeants, entraîneurs, animateurs, tous unissent leurs efforts pour s'adapter à une société en constante évolution, pour coller le plus possible à la réalité du terrain, et pour transmettre à la génération montante leur savoir et leur passion. Je suis toujours aussi fier de constater qu'à Billy-Berclau tant de femmes et d'hommes ont en eux suffisamment de générosité pour se mettre au service des autres. J'essaie de leur rendre visite le plus possible, autant du moins qu'un emploi du temps chargé me le permet. J'ai été très impressionné par l'enthousiasme, la joie, mais aussi le sérieux que j'ai découvert partout quelque soit l'âge des participants. Je souhaite que notre commune garde longtemps encore cet esprit et croyez bien que je mesure ce que nous devons à tous ceux qui donnent sans compter de leur temps et de leur énergie.

Votre Maire
Daniel DELCROIX

Billy Berclau 2000
Bulletin d'information municipale

Directeur de publication :
Daniel Delcroix

Comité de rédaction :
Daniel Delcroix
Marcelle Boussemart
Pascaline Rigal
Bernadette Malbranque
Véronique Lagadec

Conception graphique :
Daniel Delcroix

Mise en page, impression :
Imprimerie de la Centrale - LENS

Crédit photographique :
Marcelle Boussemart

Illustrations :
Yves Lelièvre
Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996.
N°ISSN 1245 1460

Agenda

Novembre 2004

Vendredi 5
- Remise de jambons par l'Amicale des Longs Cours - Salle des Fêtes

Samedi 6
- Journée "brochets" organisée par l'Amicale des pêcheurs - Base nautique
- Remise de colis aux anciens sociétaires des médaillés du travail - Espace Loisirs
- Remise des médailles du travail aux salariés de la FM - Espace Mitterrand
- Finale du championnat du district lillois (javelot) - Salle Léo Lagrange

Du lundi 8 au dimanche 14
- Championnat régional ornithologique - Espace Mitterrand

Jeudi 11
- Exposition colombophile de l'ALCBB - Salle des Fêtes

Dimanche 14
- Stage de sambo karaté - Salle Léo Lagrange
- Repas Détente et loisirs - Salle des Fêtes

Du mardi 16 au jeudi 18
- Bourse aux jouets (CSF) - Salle des Fêtes

Dimanche 21
- Banquet de la Sainte Cécile (Harmonie municipale) - Espace Mitterrand
- Messe de la Sainte Cécile - Église Notre-Dame

Samedi 27
- Soirée Cabaret avec Les Cytises - Espace Mitterrand

Dimanche 28
Concours de brochets (Amicale des pêcheurs)

Décembre 2004

Mercredi 1er
- Repas de la Sainte Barbe (Les Myosotis) - Salle des Fêtes

Samedi 4 et dimanche 5
- Marché de Noël (CSF) - Espace Mitterrand
- Exposition colombophile et remise de prix (La Vitesse) - Salle des Fêtes

Samedi 11
- Noël des ACPG CATM TOE - Espace Loisirs

Dimanche 12
- Tournoi de badminton - Salle Léo Lagrange
- Loto organisé par le Comité des Fêtes de BILLY BERCLAU - Espace Mitterrand

Samedi 18 et dimanche 19
- Tournoi de football en salle (USBB) - Salle Léo Lagrange

Dimanche 19
- Concert d'hiver de l'Harmonie municipale - Espace Mitterrand

Vendredi 31
- Banquet de la Saint Sylvestre (ALCBB) - Espace Mitterrand
- Banquet de la Saint Sylvestre (TTBB) - Salle des Fêtes

ROSE MARIE SEILIEZ
ARCHITECTE D.E.S.L.
LENS - TÉL. 03 21 42 95 95

Pour vous
nous avons réalisé ce bulletin
Parc d'Activités "Les Oiseaux" • Rue des Colibris
B.P. 78 • 62302 LENS
Tél : 03 21 69 88 44 • Fax 03 21 69 88 40
e-mail : contact@imprimeriecentrale.fr
Imprimerie de la Centrale Lens

sade
les réseaux de la vie
Compagnie Générale de Travaux Hydrauliques
62053 SAINT-LAURENT BLANGY CEDEX
Tél. 03 21 24 00 00 Fax 03 21 71 35 00

Xeler
INFORMATIQUE
Vente - Maintenance - Formation
Professionnel et Particulier
20 rue du 11 Novembre - Violaines
Tél. 03 20 60 24 00 contacts62@xeler.com

AU CENTRE CULTUREL

Tous à vos livres et cahiers

Le Laboratoire de Langues a effectué aussi sa rentrée... Pascaline RIGAL propose différentes formules : cours d'anglais pour les adultes, stages professionnels, cours sur CD-Rom, préparations aux concours et examens... A cela s'ajoutent des cours de soutien aux collégiens et lycéens, des séances d'apprentissage pour les enfants du primaire et des séances plus ludiques pour les tout petits.

Pour tout renseignement :
contacter Pascaline en Bibliothèque au 03.21.37.53.16 ou prigal@billy-berclau.com

Les journées du patrimoine

Dans le cadre des "Journées du patrimoine", le groupe "La santé dans l'assiette" et Michel LEROY, adjoint au CCAS, ont présenté une belle exposition consacrée au patrimoine régional.

Organisée en collaboration avec le Centre Culturel Françoise Dolto et le CAJ, l'exposition s'est tenue à la bibliothèque le dimanche 19 septembre 2004, de 14 h à 18 h. Les Billy-Berclausiens ont pu déguster des spécialités de nos aïeux comme la soupe au lait, le talibur... tout en écoutant les recettes patoisantes de notre poète Jean-Claude Breton.

Parallèlement, Nathalie CHEVALLIER exposait en garderie toutes les photos des centres de loisirs, maternelle et primaires de juillet et août, du CAJ et des opérations jeunes...

D'autres photos, disponibles sur CD-Roms, pouvaient être consultées à loisir dans la salle informatique, ouverte au public durant tout le week-end.

Le Projet "marionnettes" se poursuit

Depuis le début de l'année, Véronique LAGADEC et Pascaline RIGAL travaillent ensemble sur un beau projet autour de la marionnette....

Après un temps consacré à l'écriture et l'illustration d'un conte sur l'Angleterre, avec les enfants du centre de loisirs, le travail s'est poursuivi en septembre... Les enfants des ateliers de théâtre extra scolaires, avec l'aide de 2 marionnettistes professionnels, ont confectionné les personnages principaux du conte... Les 13 marionnettes ont été présentées le dimanche 17 octobre 2004, en garderie, lors du week-end de LIRE EN FÊTE.

Nathalie CHEVALLIER avec sa garderie et Olivier BRIDOUX avec le CAJ mettront la touche finale en avril et mai 2005.

Lire en fête... 16 et 17 octobre dernier

Le thème retenu cette année était l'Angleterre. Durant tout le week-end, de nombreuses animations furent proposées : expositions de marionnettes anciennes, divers documents et ouvrages anglais, portes ouvertes au site informatique, dégustation de cakes anglais et thé chaud... Le spectacle de marionnettes, présenté par le Centre Régional de la Marionnette de RONCHIN, a remporté un franc succès. Les 34 adhérents des ateliers de théâtre "extra scolaires" ont mis en scène les 13 marionnettes confectionnées. Enfin, Les Cytises ont dévoilé leur talent, à travers de belles démonstrations de danses écossaises.

REPRISE DES ATELIERS MUNICIPAUX

Reprise de l'atelier "arts plastiques"

L'atelier "arts plastiques" a réouvert ses portes mi-septembre. Il est animé par Emilie TOMMASI, étudiante en maîtrise d'arts du spectacle.

Les cours se déroulent dans une salle associative derrière la mairie de 14 h à 15 h 30 pour les enfants et de 15 h 30 à 17 h 30 pour les ados et adultes.

La rentrée aux ateliers théâtre

Après la rentrée des écoliers, c'est au tour des adhérents des ateliers théâtre "extra-scolaires" de remonter sur les planches. Ainsi, mi-septembre, 34 enfants ont été accueillis par Véronique LAGADEC. Ils sont répartis en trois groupes : de 10 h à 11 h 30 pour les 6/7 ans, de 14 h 30 à 16 h 30 pour les 8/11 ans et de 16 h 30 à 18 h pour les 7/8 ans. Les ateliers se déroulent le mercredi en dehors des vacances scolaires.

Les adultes ont également fait leur rentrée. Ils ont retrouvé Carmelo CARPENITO pour la troisième année consécutive. Le rendez-vous est fixé chaque mardi de 19 h 15 à 21 h 45.

"Deux têtes bien faites et bien pleines"

Claude QUEVA, employé de mairie, est un passionné d'échecs... dernièrement M. Le Maire, accompagné de ses adjoints Marcelle BOUSSEMART, Raymond QUEVA et Michel LEROY, ont tenu à le féliciter... Claude vient de porter son élo à 2041 FIDE, ce qui lui ouvre les portes de la Fédération internationale des échecs.

Dany TACK, président de l'ACBB et déjà titulaire de nombreuses médailles en haltérophilie, s'est vu remettre des mains de Daniel DELCROIX, Maire, la médaille d'argent... en présence de ses amis de la municipalité, dont il fut durant deux mandats "adjoint aux sports".

Fabien PRUVOT

Depuis mars 2004, Fabien PRUVOT est le nouveau conseiller général de notre canton. Nous l'avons rencontré lors d'une de ses permanences à Billy-Berclau. Nous voulions avoir son avis sur l'Europe et sa constitution.

BB2000 : Monsieur PRUVOT, que pensez-vous de l'Union Européenne ?
FP : J'ai toujours été, et je reste un fervent partisan de l'Europe. Nous avons connu tant de guerres qui ont ravagé notre territoire et décimé nos populations, qu'on ne peut que se réjouir du rapprochement des hommes.

BB2000 : Pensez-vous, comme certains, que la construction de l'Europe soit un danger pour notre identité nationale ?
FP : Notre identité est bien plus menacée par la télévision et ses images que par la construction de l'Europe. De toute façon, nous n'avons pas le choix face aux USA qui dominent le monde. Tout seul nous serions très vite colonisés par les gros blocs : Etats-Unis, Sud-est asiatique, etc... Seule une Europe bien structurée économiquement, politiquement, mais aussi socialement pourra avoir une influence. Sinon, nous sommes condamnés à n'être plus grand-chose. En même temps je suis convaincu, que cette Europe-là que j'appelle de mes vœux, reste à construire.

BB2000 : Nous avons pourtant réussi à adopter une monnaie commune.
FP : C'est une excellente chose. Nous avons enfin un euro qui peut sans complexe se comparer au dollar et en atténuer la puissance. Il est mondialement reconnu et accepté par de nombreux pays. Cela nous place à un bon niveau vis-à-vis des autres nations et facilite notre commerce, source de richesse, ainsi que la circulation des personnes. Cependant, et je vais dire comme toujours, il faut veiller à ce que cela ne se fasse pas au détriment des plus démunis.

BB2000 : Donc il nous faut ainsi construire l'Europe sociale ?
FP : Je l'ai dit, tout à l'heure, bien des aspects de l'Europe restent à bâtir, l'Europe sociale en est un. Mais cela ne doit pas nous faire oublier que jamais, depuis nos 2000 ans d'histoire, nous n'avons réussi à nous unir pour travailler ensemble. C'est quelque chose d'extraordinaire, mais c'est quelque chose de difficile qui demande beaucoup de patience et de ténacité. Pourtant, je suis convaincu que ces difficultés ne doivent pas nous faire renoncer, au contraire. Nous devons nous battre pour que tous les pays atteignent un niveau social correct tout en permettant à ceux qui ont un peu d'avance de ne pas reculer. La paix et le bonheur de nos enfants et petits-enfants en dépendent. C'est notre travail aujourd'hui et ce sera sans doute encore celui des générations à venir.

BB2000 : Qu'est-ce qui vous semble le plus négatif dans l'Europe d'aujourd'hui ?
FP : Il y a dans le fonctionnement actuel des imperfections qu'il faut corriger, notamment en ce qui concerne l'Europe sociale. Je pense qu'avec le temps nous devrions y parvenir. Mais à mes yeux, le problème le plus inquiétant, celui qui me préoccupe davantage, c'est notre absence de politique extérieure cohérente. Elle ralentit la construction de l'Europe et surtout sa crédibilité. Le meilleur exemple est celui de notre attitude divergente face à la guerre d'Irak. Si nous voulons être pris au sérieux il nous faut parler d'une même voix à l'intérieur comme à l'extérieur. Et là aussi il y a beaucoup de progrès à faire.

BB2000 : Avez-vous un avis sur la Constitution européenne ?
FP : Je trouve la polémique qui se développe depuis quelque temps autour de ce sujet un peu prématurée. Pour l'instant, personne ne sait à quoi il doit dire oui ou à quoi il doit dire non. Le texte vient à peine de paraître. Prenons le temps de l'étudier, d'écouter les arguments des uns et des autres. Pour ma part, je ne veux pas trancher sans savoir, aussi j'attends d'y voir plus clair avant de me prononcer. Cependant je trouve bien qu'il y ait un débat, que chacun puisse s'exprimer, cela met en valeur notre démocratie.

Fleur CHRÉTIEN

Fleur CHRÉTIEN est une jeune étudiante de Billy-Berclau. Après des études de journalisme à Aix-en-Provence, elle se trouve actuellement à Paris où elle termine son cursus, avec pour ambition de faire carrière dans l'Edition. Un stage dans notre mairie lui a permis de nous aider dans nos recherches sur le dossier relatif à l'Europe. C'était pour nous l'occasion de lui demander son avis de jeune face à un problème de société qui engage notre avenir.

BB2000 : Qu'est-ce pour vous que l'Union européenne ?
FC : L'Union européenne apparaît comme la suite logique des efforts de rassemblement des pays européens depuis une cinquantaine d'année. Née en 1981, j'ai grandi avec la construction et le renforcement de l'Europe (à l'école primaire, on nous sensibilisait déjà aux divers traités existants et à l'avenir de l'Europe. Nous étions préparés à l'idée d'une monnaie unique).

BB2000 : Pensez-vous que l'Europe mette en danger l'identité nationale ?
FC : Contrairement à certains, je pense que l'Union européenne ne met pas en danger le sentiment et l'identité nationale, c'est un élément parallèle qui renforce la position et l'influence des pays au niveau mondial.

BB2000 : Pensez-vous que l'Europe va bouleverser notre vie ?
FC : Concrètement, je pense que l'Union européenne ne change pas fondamentalement l'existence des Français, ou des autres citoyens européens. L'influence de l'UE se fait davantage sentir au niveau des institutions nationales, des réglementations des pays et de la représentativité des pays de l'UE dans le monde. Aujourd'hui il y a une monnaie unique, l'uniformisation des lois (concernant le droit du travail, par exemple) ; ce qui est une bonne chose car cela crédibilise l'UE, et augmente la protection des citoyens dans certain cas.

BB2000 : Comment vous-même ressentez-vous l'Europe ?
FC : Pour ma part, je vis l'UE comme un élargissement des frontières. Les démarches sont simplifiées pour les jeunes qui désirent partir à l'étranger (dans l'UE). De façon générale, voyager dans l'UE est aujourd'hui chose facile. Dans le milieu universitaire, la constitution de l'UE a probablement incité les étudiants à partir étudier à l'étranger.

BB2000 : Quel est votre regard sur les jeunes européens ?
FC : Lors de mon cursus, j'ai rencontré pas mal d'étrangers, qui, au-delà de leur langue, ne paraissent pas si étrangers que cela. De nombreux éléments sont fédérateurs : le souvenir de la Seconde Guerre mondiale, vécue par nos grands-parents, les difficultés et angoisses du monde actuel. Qu'on soit Allemand, Français ou Italien, les questions et inquiétudes sont les mêmes pour les jeunes : chômage, terrorisme...

BB2000 : Que diriez-vous aux "euro sceptiques" ?
FC : Sans penser qu'il existe vraiment UNE culture européenne, je pense que c'est un ensemble d'éléments qui tantôt fédèrent, tantôt distinguent les pays de l'UE. Pour ma part, je me sens certes citoyenne européenne, mais également citoyenne française. Je comprends toutefois les "Euro sceptiques", car le débat européen est parfois éloigné de nos préoccupations quotidiennes.

BB2000 : Avez-vous un avis sur la constitution européenne qui fait débat en ce moment ?
FC : En ce qui concerne l'adoption de la constitution européenne : on en parle, les Hommes Politiques (et les partis) s'affrontent, ne sont pas d'accord... mais on ne sait pas concrètement ce que va changer cette constitution. On sait qui est pour, on sait qui est contre... mais le contenu du débat reste bien flou. Faute aux hommes politiques ou aux médias ?? Toujours est-il que les citoyens français ne doivent pas se sentir très concernés par ce débat.

BB2000 : Et sur l'adhésion de la Turquie ?
FC : Personnellement, je me sens plus concernée par la question de l'adhésion de la Turquie à l'UE. Je pense en effet que l'adhésion à l'UE nécessite certains critères (économiques, culturels, historiques) qui rapprochent les diversités nationales. Or j'ai pu constater très récemment (j'ai passé une semaine à Izmir en septembre), que la vie turque est très différente de la vie des citoyens européens sous tous ses aspects. Si certains affirment que l'intégration de la Turquie est un bon moyen de la tirer vers le haut, je pense que l'UE ne peut être la "Mère Térésa" de tous les pays en difficultés. L'UE doit apporter à ses pays membres, mais aussi recevoir.

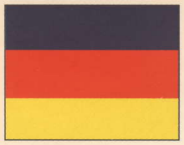
SÉBASTIEN FRULEUX
Peinture - Vitrerie - Pose de papiers peints
Revêtements de sols
13, rue du 8 mai - 62138 BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 40 17 18 - Port. 06 18 65 69 07

S.A. LEGAGE
TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS - LOCATION DE MATÉRIELS
ZA du Bois Rigault Sud
9, rue de l'Europe - LENS
Tél. 03 21 43 34 00
Fax 03 21 43 24 32

RÉGIONALE DE SURVEILLANCE
- GARDIENNAGE
- RONDES
- INTERVENTIONS SUR ALARME

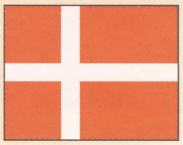
Tél. 24 H / 24 - 03 21 44 62 76
Fax. 03 21 44 75 96
Autorisation prefectorale 03-11-97

De l'Europe des 15...


Allemagne

Autriche

Belgique


Danemark

Espagne

Finlande

France

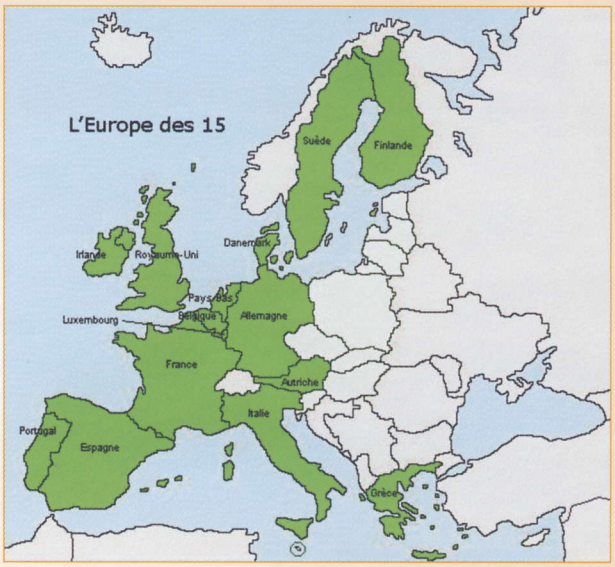
Grèce

Irlande

Italie

Luxembourg

Pays-Bas



Portugal

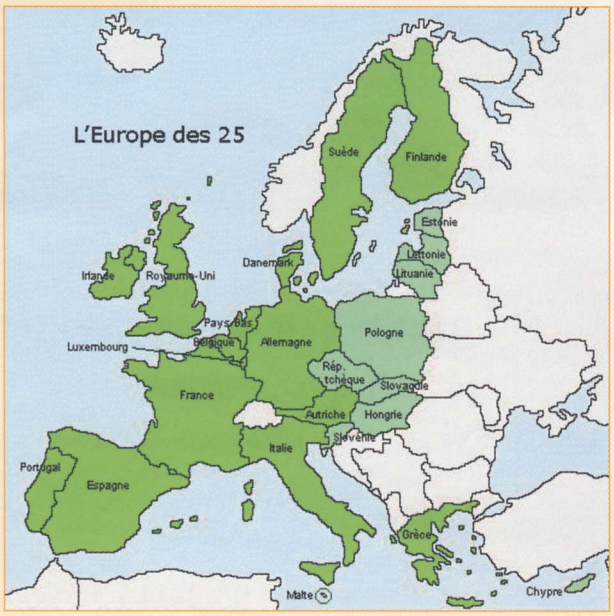
Royaume-Uni

Suède

...à l'Europe des 25

La zone EURO regroupe 304 millions d'habitants. Avec l'arrivée des 10 nouveaux pays le 1er mai 2004, l'Europe des 25 représente plus de 500 millions d'habitants.

Chypre



Estonie

Hongrie

Lettonie

Lituanie

Malte

Pologne

Rép. Tchèque

Slovaquie

Slovénie

Dates marquantes

1951	• Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier - Robert Schuman
1957	• Traité de Rome - Communauté Economique Européenne : France, Allemagne et Bénélux
1973	• Grande-Bretagne, Irlande et Danemark dans la CEE. La Norvège vote "non"
1981	• Grèce dans la CEE
1986	• Signature de l'Acte Européen établissant un marché unique. • L'Espagne et le Portugal rejoignent le groupe.
1992	• Traité de Maastricht qui établit le Citoyen européen, l'union économique et monétaire et la banque centrale
1995	• L'Union Européenne, ainsi nouvellement baptisée, se complète à 15
1998	• 11 membres admis à la monnaie unique selon les critères de Maastricht
1999	• Adoption de l'Euro par les banques et les bourses
2002	• Monnaies circulent en Euros (anciennes monnaies admises jusqu'en juillet)
2002	• Accord pour l'Europe des 25

Les quatres symboles de l'Union Européenne

Le Drapeau

Il comporte 12 étoiles d'or, disposés en cercle.

C'est un choix décidé le 8 décembre 1955.

Attention ! Le drapeau ne représente pas l'Europe des 12... le numéro "12" est en réalité un symbole de plénitude et de perfection.

En effet... on dit :

"Une douzaine

12 apôtres

12 paires de côtes (pour notre corps humain)

12 commandements

12 signes du zodiaque

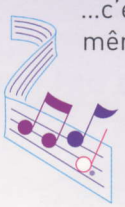
12 coups de minuit

12 heures (un tour d'horloge)

12 mois de l'année"...

L'Hymne

"L'Ode à la Joie"



...c'est la mise en musique du poème du même nom de Friedrich Von Schill... elle symbolise la fraternisation entre tous les hommes. Cet hymne ne comporte pas de paroles officielles et ne remplace pas les hymnes des pays membres.

La journée de l'Europe

Le 9 mai

La monnaie unique l'EURO

Depuis le 1er janvier 1999, l'Euro est la monnaie unique de 12 des 15 états membres. Les pièces et billets en euro ne circulent que depuis le 1er janvier 2002.

L'EURO : une monnaie unique... un objectif partiellement atteint...

Les 12 pays qui ont adopté l'EURO

Allemagne
Cap. : Berlin
Pop. : 82,4 millions d'hab.

Autriche
Cap. : Vienne
Pop. : 8,1 millions d'hab.

Belgique
Cap. : Bruxelles
Pop. : 10,3 millions d'hab.

Espagne
Cap. : Madrid
Pop. : 5,3 millions d'hab.

Finlande
Cap. : Helsinki
Pop. : 5,2 millions d'hab.

France
Cap. : Paris
Pop. : 61,2 millions d'hab.

Grèce
Cap. : Athènes
Pop. : 11 millions d'hab.

Irlande
Cap. : Dublin
Pop. : 3,8 millions d'hab.

Italie
Cap. : Rome
Pop. : 56,4 millions d'hab.

Luxembourg
Cap. : Luxembourg
Pop. : 0,4 million d'hab.

Pays-Bas
Cap. : Amsterdam
Pop. : 15,9 millions d'hab.

Portugal
Cap. : Lisbonne
Pop. : 10,8 millions d'hab.

Les 13 autres pays membres ont conservé leur monnaie nationale

Danemark : la couronne danoise
Cap. : Copenhague **Pop. :** 5,3 millions d'hab.

Royaume-Uni : la livre sterling
Cap. : Londres **Pop. :** 59 millions d'hab.

Suède : la couronne
Cap. : Stockholm **Pop. :** 8,9 millions d'hab.

Chypre : la livre cypriote
Cap. : Nicosie **Pop. :** 850 000 hab.

Estonie : la couronne estonienne
Cap. : Tallinn **Pop. :** 1,4 million d'hab.

Hongrie : le forint
Cap. : Budapest **Pop. :** 10,155 millions d'hab.

Lettonie : le lats
Cap. : Riga **Pop. :** 2,4 millions d'hab.

Lituanie : le litas
Cap. : Vilnius **Pop. :** 3,7 millions d'hab.

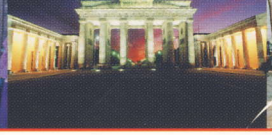
Malte : la maltese lira
Cap. : La Vallette **Pop. :** 390 000 d'hab.

Pologne : le zloty
Cap. : Varsovie **Pop. :** 38,7 millions d'hab.

R. tchèque : la couronne tchèque
Cap. : Prague **Pop. :** 10,3 millions hab.

Slovaquie : la couronne slovaque
Cap. : Bratislava **Pop. :** 5,4 millions d'hab.

Slovénie : le tolar
Cap. : Ljubljana **Pop. :** 2 millions d'hab.



L'Europe... du pour et du contre

LES AVANTAGES

- Puissance monétaire... l'Euro est le 2ème pôle monétaire derrière la zone Dollar. La construction européenne peut être vue comme un régulateur économique face aux USA.
- Puissance économique.
- Une avancée vers l'avenir... 25 pays pour bâtir un destin commun... pour une Europe plus puissante.
- Unification et instauration d'une "culture européenne" commune à tous les pays de l'UE.
- Fait unique dans l'histoire de l'humanité.
- Libre circulation des personnes et des biens...

LES INCONVÉNIENTS

- Hausse des prix lors de la conversion francs - euros.
- Plus de contraintes pour les autorités monétaires françaises, car il est important de stabiliser l'Euro... de ce faite, la politique monétaire nationale se retrouve dépendante des contraintes imposées par l'UE.
- Les pays adhérents risquent de perdre un peu de leur influence... la difficulté pour chacun est d'avancer ensemble.
- Délocalisations et transferts d'entreprises...

Les institutions

Le Parlement européen

Composé de 732 parlementaires, élus tous les 5 ans par les citoyens de l'Union au suffrage universel. Les dernières élections datent du 13 juin 2004 : 78 députés français ont été élus.

Il dispose de 3 pouvoirs :

législatif
il adopte la plupart des "lois européennes"

budgétaire
il approuve ou rejette le budget de l'union

Et du **contrôle politique** des institutions.

Le Conseil de l'UE

Il réunit les ministres des états membres concernés par l'ordre du jour (ex : questions agricoles... ministres de l'agriculture...).

Ils adoptent les lois européennes.

La Commission européenne

Composée de 20 Commissaires dont 2 Français.

Elle prépare et met en œuvre les décisions du Conseil de l'UE et du Parlement.

Le Conseil européen

Il regroupe les chefs d'état ou de gouvernement et le président de la commission européenne.

Il fixe les grandes orientations sur les sujets les plus importants (ex : situation de crise, désaccord entre états membres.)

Les autres institutions...

La Cour des comptes
Le Comité économique et social
Le Médiateur européen
Le Comité des régions
La Banque européenne d'investissement
Et la Cour de justice européenne.

En 2005, les citoyens français auront à se prononcer par référendum sur la Constitution européenne...

...les partisans du "oui" plaident pour une Europe plus démocratique, une Europe plus efficace, une Europe plus proche des citoyens.

...les partisans du "non" plaident pour une Europe plus sociale, une Europe plus attentive au devenir de chaque citoyen.

Certains partent...
...d'autres arrivent

Deux enseignantes à l'honneur

Au cours d'une petite réception, la municipalité a fêté le départ de deux enseignantes, en présence de M. EVRARD, conseiller pédagogique, de parents d'élèves et d'écoliers.

Jacqueline DRELON, professeur des écoles à la maternelle part en retraite... et Isabelle VAN QUICKQUELBORNE, directrice de l'école Jean Jaurès, est mutée à Sailly-sur-la-Lys.

La soirée s'est terminée par la traditionnelle remise de cadeaux.

La rentrée des classes

La rentrée des classes version 2004 s'est accompagnée de quelques changements... Les départs en retraite et mutations ont nécessité l'arrivée de nouveaux enseignants dans les équipes pédagogiques de Billy-Berclau. A l'école Jean Jaurès, une nouvelle directrice, M^lle^ CUVELIER, remplace M^me^ VAN QUICKELBORNE. Six enseignants sont donc répartis sur 4 classes, et prennent en charge les 87 élèves. A l'école Jérémie Poteaux, M. LEKEUX reste à la tête de l'établissement, qui accueille cette année 6 enseignants et 129 élèves répartis dans 6 classes. A l'école maternelle Claude Debussy, 180 enfants sont répartis dans 6 classes. Dominique DUQUESNE, toujours directrice, sera entourée de 7 enseignantes.

La cheminée

Un poème à l'ancienne d'Alexandre DEMAGNY pour les enfants d'aujourd'hui...

Je suis une cheminée noire
Noire et pleine de fumée
Et très fréquemment le soir
Chez moi on fait une flambée !
Je marche au feu de bois
Qui brûle et s'enflamme
Je sais faire des feux de joie
En envoyant beaucoup de flammes !
Je suis une belle cheminée qui fume
Dont les nuages disparaissent dans le vent léger
Une cheminée qui s'allume, s'allume,
Et auprès de qui il fait bon rêver !
Je suis une très jolie cheminée
Qui donne une douce chaleur
Et l'on peut me faire chauffer
Si l'on veut avoir chaud au cœur !

Alexandre DEMAGNY

"Apprenons à bien manger"

Dans le cadre du PTS (Programme Territorial Santé), le groupe "La Santé dans l'Assiette", placé sous la responsabilité de Michel LEROY, adjoint aux affaires sociales, a organisé un "p'tit déj" pour les enfants de la garderie, dirigée par Nathalie CHEVALLIER.

Nos chères petites têtes blondes ont appris à composer un petit déjeuner équilibré. Lors d'une première rencontre avec la diététicienne Bénédicte HERF, ils ont repéré les aliments indispensables à l'organisme (fruits, laitages, pain ou céréales...). Le groupe a tenu à montrer aux enfants que l'on peut manger équilibré tout en se faisant plaisir...

Le mercredi suivant, les enfants se sont retrouvés à la cantine scolaire pour mettre en pratique tout ce qu'ils avaient appris la semaine précédente. Pour cela, Michel LEROY, Nathalie et Bénédicte avaient convié Daniel DELCROIX, Maire et Raymond QUEVA, adjoint à la jeunesse à venir assister à ce petit déjeuner bien convivial... très vite, ils ont conclu que nos tout petits ont bien retenu leur leçon.

Remise de fournitures

Les élèves fréquentant le collège de Douvrin se sont vus offrir des fournitures scolaires par la municipalité. Adressées au chef d'établissement M. LOURDEL en premier lieu, les fournitures ont ensuite été redistribuées aux élèves.

Réception des maisons fleuries

La 21ème édition des maisons fleuries a eu lieu à l'Espace François Mitterrand. Cette année, sur les 900 foyers participants, 730 se sont vus récompensés.

Au cours de la réception, Daniel DELCROIX, Maire, aidé de son adjointe, Nelly POTEAU et de sa commission, ont remis avec plaisir les cadeaux pour les différentes catégories.

Cette année, les jeunes du CAJ, placés sous la responsabilité d'Olivier BRIDOUX et Nicolas CLAUSE, aidé de son équipe de jardiniers, ont apporté leur contribution à la décoration de la salle.

SuperMarché
ATAC
Mon choix économies !
BILLY BERCLAU
✆ 03 21 40 07 07
Fax. 03 21 74 47 55

PEINTURE - DÉCORATION - VITRERIE
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
Entreprise DEMEY Didier
☎ 03 21 26 97 02
15, rue des Brûlots - LORGIES

LA VIE ACTIVE
LES ATELIERS DE LENS
Tél. 03 21 08 70 40
Sympathisant

LES BERMUDES
Complexe de Nuit
- Une discothèque avec 3 bars à thème :
- Un Restaurant : LA PLANCHA
Specialités Tex Mex et créperie
BILLY-BERCLAU
Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche dès 22h
✆ 03 21 40 94 30
www.lesbermudes.com

LE SOMBRERO
Ouvert
du mardi au dimanche dès 16h
Le Bar de Lens
Place du Cantin
HAPPY HOUR
1 conso acheté = 1 offert
du mardi au jeudi de 20h à 21h
www.lesombrero.com

Nouveaux locaux pour le Centre Médico Social

Ça y est... le nouveau CMS est ouvert... il se situe désormais à côté de l'église, dans l'ancienne propriété des sœurs Lemoine.

Il est placé sous la responsabilité de Michel LEROY, adjoint aux affaires sociales.

Il comprend trois parties bien distinctes :

Le CCAS

Aide aux familles en difficultés et personnes âgées, dossiers Cotorep... auxquels s'ajoutent... des journées à thème (SIDA, Diabète...), l'équilibre alimentaire, RME...

- **Le rez-de-chaussée** comprend deux bureaux : le premier pour l'accueil avec Chantal HERNOULT et le second avec Sylvie DUCHILLIER, pour le secrétariat du CCAS.
- **Au premier étage** se trouve deux autres bureaux :
  - Nelly POTEAU, adjointe au logement et à l'environnement. Pour les rendez-vous, se rapprocher de M^me^ HERNOULT au 03 21 74 77 70
  - Michel LEROY, adjoint aux affaires sociales, qui reçoit également sur rendez-vous. Pour cela, contacter M^me^ DUCHILLIER au 03 21 74 77 71.
- **Au 2^ème^ étage**, une salle de travail a été aménagée. Elle peut contenir au maximum 18 personnes.

Le CCAS fonctionne du **lundi au vendredi** de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. **Il est fermé le samedi.**

La PMI

Protection Maternelle Infantile (03.21.74.77.70)
Cette structure comprend différents bureaux :

- médecins de la PMI.
- puéricultrice
- secrétariat de la PMI (qui recevra également toutes les permanences sociales)
- un coin "poussettes et langes" pour nos tout petits
- une salle d'attente pouvant contenir au maximum 20 personnes

La 3^ème^ partie

- Le service culturel placé sous la responsabilité de Marcelle BOUSSEMART, adjointe à la culture.
- Une salle de travail pour les activités médico-sociales et municipales.

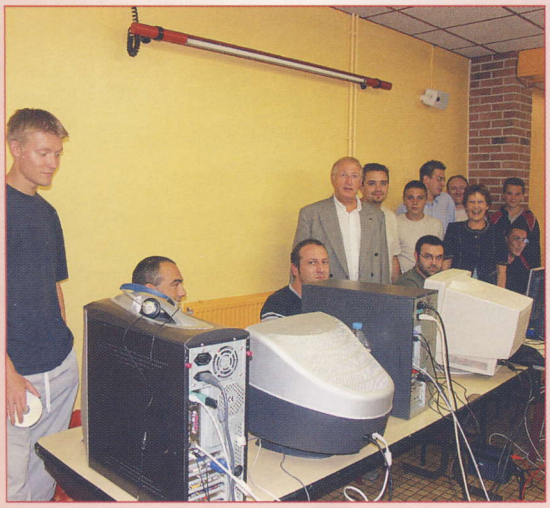
Liste des différentes permanences sociales:

- CRAM : le 1^er^ mardi du mois, sur rendez-vous
- CAF d'ARRAS : les 2^ème^ et 4^ème^ jeudis du mois de 9 h à 12 h
- Assistante sociale : tous les lundis de 13 h 30 à 16 h
- MISSION LOCALE : 1^er^ mercredi du mois de 14 h à 16 h 30
- PLANNING FAMILIAL : 1^er^ mercredi du mois de 17 h à 18 h
- Geneviève BLANQUART (conseillère déléguée) : tous les jeudis de 13 h 30 à 16 h
- Consultations PMI : 3^ème^ mercredi du mois
- Psychologue : 3^ème^ mercredi du mois.
- POINT ÉCOUTE (M^me^ TRICOT) : tous les mardis de 17 h 30 à 19 h

Nouvelle soirée "jeux en réseau"

La jeune association "Lost in Arena", présidée par Guillaume POTEAU, a organisé une soirée de jeux en réseau, à l'Espace Loisirs. De nombreux amateurs sont venus de Billy-Berclau et ses environs... pour s'affronter durant tout un après-midi et une partie de la soirée.

Daniel DELCROIX, Maire et Marcelle BOUSSEMART, adjointe à la Culture, sont venus prendre la température... Non seulement il y avait du monde... mais l'ambiance y était très conviviale.



Premières notes de l'Harmonie Municipale

Lors de la première répétition, le président de l'Harmonie, Jean-Marc BLONDIAU, a retrouvé le directeur Jean-Louis LEROY ainsi que les sept professeurs. Ensemble, ils ont accueilli avec plaisir les nombreux musiciens.

Le programme est déjà bien fourni... messe de la Sainte Cécile dans l'église Notre-Dame le 21 novembre prochain, concert d'hiver à l'Espace F. Mitterrand et celui du printemps en mai 2005...

La chorale, dirigée par Fabrice ROCHE, a également repris le chemin des répétitions... Le groupe se retrouve chaque samedi, de 16 h 30 à 17 h 45, à la Salle Sainte Anne.

Rentrée des gymnastes

Nos tout petits ont repris le chemin de la salle de sport... sauter, grimper, trouver son équilibre... voilà le programme proposé par Catherine PRONNIER, aidée d'Isabelle et Bernadette.

Différentes formules sont proposées :

- "Baby gym" (2/4 ans) et l'éveil gymnique (4/6 ans) : chaque mercredi de 10 h 30 à 11 h 30 et de 9 h à 10 h 15.
- Les éducatifs du CP au CM2 : pour les filles le mardi de 16 h 30 à 17 h 45 - initiation et perfectionnement filles/garçons le jeudi de 16 h 30 à 17 h 45.

Du côté de Créastyl

Créastyl 2000 est une association où l'on effectue différents travaux de couture, mais également où l'on confectionne des costumes de tous genres.

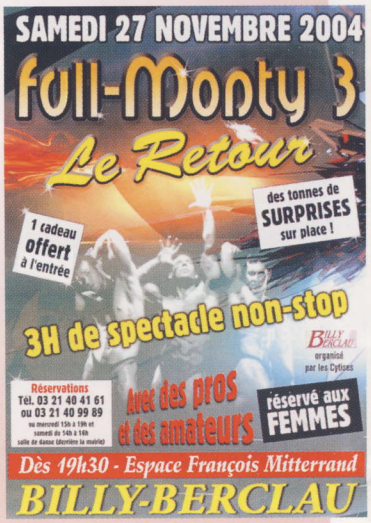
Marcelle BOUSSEMART, Nelly POTEAU, adjointes au Maire, et Geneviève BLANQUART, conseillère municipale, sont allées rendre visite dernièrement à la présidente Martine HOCHEDEZ. Dans une ambiance conviviale et amicale, les dames de l'association mettaient la dernière touche aux costumes, prévus pour le 3ème bal costumé d'Halloween.

Kermesse de la bière

Geneviève BLANQUART, présidente des Cytises, avec la collaboration de la Municipalité et de ses adhérentes, a renouvelé son ambiance "munichoise" à l'Espace Mitterrand.

Choucroute et bière étaient bien entendu, cette année encore, au menu de cette nouvelle édition de la kermesse de la bière. Les nombreux convives ont bien apprécié cette journée, animée par l'orchestre Made in Bayern.

Avant de se quitter... rendez-vous est déjà pris... le 27 novembre prochain pour 3h de spectacle non-stop... des tonnes de surprise sur place... pour vous mesdames !!! Et le lendemain... "après-midi cabaret" avec les ados et adultes des Cytises... Tous à vos agendas.



Du nouveau au Full Contact

Le club de Full Contact, présidé par Manu ORIGLIA, propose une nouvelle section depuis début septembre. Les enfants entre 6 et 12 ans sont désormais accueillis à l'espace François Mitterrand pour découvrir ce sport "pieds et poings" sous la houlette de Dominique ORIGLIA.

Rappelons que le club compte maintenant, parmi ses membres, une 4ème ceinture noire... en la personne d'Eric LIGOCKI.

Renseignements lors des entraînements : pour les adultes, les lundi, mercredi et jeudi de 18 h 15 à 20 h 15 ; et pour les enfants le mercredi de 13 h 45 à 15 h 15.

La Pyramidale

Les vététistes n'ont pas manqué cette nouvelle édition de la Pyramidale, à la base de loisirs. Sous un temps plutôt clément, le matin, se disputaient avec beaucoup de fougue et d'enthousiasme, les épreuves réservées aux plus jeunes. Dès 11 h 30, place aux adultes... et ce ne sont pas moins de 170 équipes qui se présentaient sur la ligne de départ, pour 4 heures de relais ininterrompus sur un circuit très complet pour de "vrais VTTistes".

Festival des Diamandines

Début septembre, les Diamandines, présidée par Cathy LAWNICZAK, ont donné leur dernier grand festival, à la salle Léo Lagrange. Dans une ambiance très conviviale, plus de trois cents participantes, issues de 11 clubs différents, ont offert différentes démonstrations. Le public, parmi lequel Daniel DELCROIX, Maire, fut vite conquis par la prestation de ces jeunes majorettes.

On rechausse les crampons

C'est reparti pour l'USBB et son nouveau président Patrick LAURENT. Les joueurs du club de football étaient fins prêts lors de la reprise des entraînements.

Des tournois et challenges, portant le nom de disparus chers au club, seront organisés pendant l'année.

Reprise des raquettes

Frédéric BOURGEOIS, le président de l'association, accompagné de ses membres, ont repris le chemin des entraînements à la Salle Léo Lagrange...

Les entraînements ont lieu :

- les mardis et mercredis de 18 h à 20 h
- le vendredi de 18 h 30 à 20 h 30 pour les compétiteurs Ufolep
- le jeudi de 21 h à 22 h 30
- le vendredi de 20 h 30 à 22 h 30 pour les entraînements simples.

SFAL
MENUISERIE ALUMINIUM
BOIS - PVC - ACIER
13, rue Paul langevin
BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 40 13 99

phox
PHOTO • VIDÉO
NUMÉRIQUE
B. VOLCKAERT
LA BASSÉE
Tél. 03 20 29 07 42

Contrôle Technique Automobile
AUTO SECURITE
BAUVIN
Sarl D'OLIVEIRA
OUVERT LE MIDI
VEHICULE DE COURTOISIE
42 € * ESSENCE ET DIESEL contre visite gratuite
67 Rue de la Gare Centre Ville
03 20 77 71 58
avec et sans rendez-vous
* sauf véhicule utilitaire 45 euros

S.A.R.L. ENM
Eric MACKOWIAK
Nettoyage Industriel
Entretien des Espaces Verts
Taille - Tonte - Traitement
BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 69 59 63

LES 4 FLEURS
Créations Florales
Avenue Frédéric Joliot
(Livraison Gratuite)
BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 69 33 70

GARAGE CUVELIER
Vente véhicules
neufs et occasions
Réparations
toutes marques
rue du Gal de Gaulle
BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 40 48 82

Un Service d'Alerte Téléphonique

La Générale des Eaux a mis en place un service d'alerte téléphonique. Il fournit très rapidement aux populations des informations concernant leur alimentation en eau... Attention ce dispositif est réservé aux situations de risque sanitaire majeur... inondation, rupture de canalisation...

Contactez la Direction régionale
1, rue de la Fontainerie
BP 961 - 62033 ARRAS Cedex
Tél. 03.21.24.58.58

Info énergie

Vous souhaitez

...diminuer votre facture énergétique, faire des économies d'énergie en installant des panneaux solaires, moderniser votre installation de chauffage ou d'eau chaude sanitaire, améliorer l'isolation de votre maison...

Prochainement, un Espace Info Energie sera ouvert à Béthune... En attendant vous pouvez contacter la conseillère Emilie GAUTER au 03.21.21.69.70 ou cdhr-62@wanadoo.fr

Je l'ai fait... et vous ?

Le Conseil Général et l'Assurance Maladie luttent contre le cancer du sein et organisent une campagne de dépistage pour toutes les femmes de 50 à 74 ans. La consultation est gratuite. Il vous suffit de vous rapprocher de votre médecin traitant ou de téléphoner au 03.21.19.75.50, pour obtenir la liste des radiologues agréés.

Un geste simple et rapide... pour un résultat fiable et de qualité.

Donnons...

La journée mondiale des Lépreux aura lieu le 30 janvier 2005.

700 000 nouveaux cas apparaissent chaque année... et pourtant, le traitement pour guérir les lépreux existe !

Pour stopper la contagion : donnons !

Les dons se feront par chèque à l'ordre de la Fondation Raoul Follereau
31, rue de Dantzig - BP 79
75722 PARIS Cedex 15
Des reçus seront délivrés pour les impôts.

Quelques rappels...

- **Revenu Minimum Etudiant**

Les étudiants ayant omis de retirer leur dossier RME sont priés de se rapprocher du CCAS.

- **Bourses communales**

Vous pouvez encore déposer en mairie les certificats de scolarité pour l'année scolaire écoulée (à partir de la 6ème). Attention, en sont exclus les élèves fréquentant les collèges de Douvrin et Auchy.

- **Inscriptions sur les listes électorales**

Nous rappelons que les personnes nouvellement arrivées dans la commune peuvent s'inscrire sur les listes électorales. Il s'agit d'une démarche volontaire et non automatique. Le dernier délai est le 31 décembre 2004 pour pouvoir exercer son droit de vote en 2005.

N.J.C. Économie
Max LAFFARGUE
Economiste de la Construction
8 rue Paul Vaillant Couturier
62118 BIACHE ST VAAST
Téléphone : 03 21 58 47 66
UNTEC
Adhérent U.N.T.E.C.

S.A.S.
PALLEN
ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BATIMENT
178, rue du Gal de Gaulle - 62138 BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 79 87 31 Fax 03 21 40 16 25

cesa
Halbot Créations
CUISINES & SALLES DE BAINS
SARL HALBOT CRÉATIONS
82B rue Roger Salengro - 59112 ANNŒULLIN
Tél. 03 28 55 96 26
www.halbotcreation.com

EUROVIA PAS-DE-CALAIS
DES HOMMES EN PERMANENCE A VOTRE DISPOSITION POUR RÉALISER TOUS VOS TRAVAUX
Terrassements - Assainissements - Réseaux - Sols industriels - Enrobés
- Agence de MAZINGARBE -
4, rue Montaigne - MAZINGARBE - ✆ 03 21 45 62 20

TAFFIN
Pour assurer à votre propriété les garanties que vous attendez
Bornage - Délimitation - Arpentage
Division de propriété - Lotissement
Copropriété - Loi Carrez
Société Civile Professionnelle
Olivier TAFFIN
Géomètre-Expert
Successeur de M. LEHEMBRE
72 rue Maurice Bouchery - 59480 LA BASSEE ✆ 03 20 29 02 70
161 rue Florent Evrard - 62220 CARVIN ✆ 03 21 40 63 32

35 ans de savoir-faire pour votre plus grand plaisir
Mariages
Communions
Baptêmes
DUPONT TRAITEUR
Banquets
Cocktails
Dîners
Contactez-nous au 03 21 08 90 00
Retrouvez-nous sur www.dupontraiteur.fr

UNICHIMIC G.M.C.
Désherbant - Peintures
Produits Industriels
Rue Simone de Beauvoir
62138 Auchy Les Mines
Tél. 03 21 26 86 53
Fax 03 21 26 79 46

Electricité Générale
Dominique HOUSIEAUX
Electricité : courants forts
Courants faibles • Dépannage
76, rue Casimir Beugnet - B.P. 253
62305 LENS CEDEX
Tél. 03 21 74 79 20
Fax 03 21 43 05 04

S.A.N.E.G.
Véhicules neufs et d'occasion
RENAULT
Atelier mécanique et carrosserie
(ouvert du lundi au vendredi et samedi matin)
Assistance dépannage
24h/24 au 06 09 31 30 08
S.A. des Ets GUILBERT
Route de Lens - CARVIN
Tél. 03 21 79 75 75
Fax. 03 21 79 75 79
AFAQ ISO 9001

Voyages Delelis
69, rue du 11 Novembre 1918
62138 Billy-Berclau
☎ 03 21 40 17 01 - Fax 03 21 37 10 85